

ENGLISH INSTRUCTIONS

TANK TOPS

SEAM AND HEM ALLOWANCES ARE INCLUDED IN THE PATTERN

HOW TO PICK YOUR JALIE SIZE

- Use the size corresponding to your full bust measurement.
- If you are between sizes, go with the larger size.
- Lengthen / shorten at the hem if the finished length measurement is different from what you would like.

UNLESS OTHERWISE INSTRUCTED

- Sew this garment 6 mm (1/4") from edge.
- Pieces are assembled right sides together.

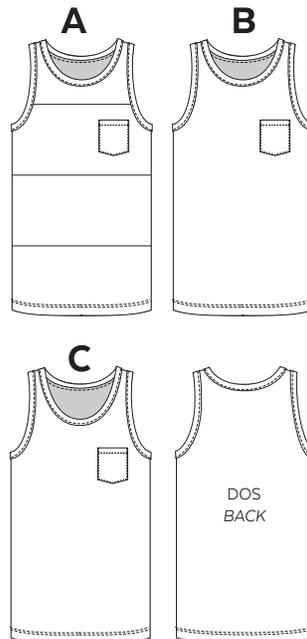
VIEWS

- A: Round neck, with color-blocked front
- B: Round neck, solid front
- C: Scoop neck, solid front



4134

BEN



INSTRUCTIONS EN FRANÇAIS

CHOIX DE DÉBARDEURS

LES RESSOURCES DE COUTURE ET D'OURLET SONT COMPRIS

COMMENT CHOISIR VOTRE TAILLE JALIE

- Utiliser la mesure du buste.
- Si vous êtes entre deux tailles, prenez la plus grande.
- Allonger ou raccourcir à l'ourlet si la longueur finie désirée est différente de la longueur finie indiquée dans le tableau .

À MOINS D'AVIS CONTRAIRE

- Coudre ce vêtement à 6 mm (1/4") du bord.
- Lors de l'assemblage, les pièces du vêtement sont cousues endroit contre endroit.

MODÈLES

- A: Encolure régulière, avec découpes au devant
- B: Encolure régulière, sans découpes au devant
- C: Encolure dégagée, sans découpes au devant

VIEW A

A - FRONT - PART 1/4

Cut 1 on fold

B - FRONT - PART 2/4

Cut 1 on fold

C - FRONT - PART 3/4

Cut 1 on fold

D - FRONT - PART 4/4

Cut 1 on fold

G - BACK

Join G1+G2 before cutting

Cut 1 on fold

H - ARMHOLE BINDING

Ha for knits with 50%+ stretch

Hb for knits with 30-45% stretch

Cut 2 on fold

I - NECKLINE BINDING

(ROUND)

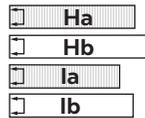
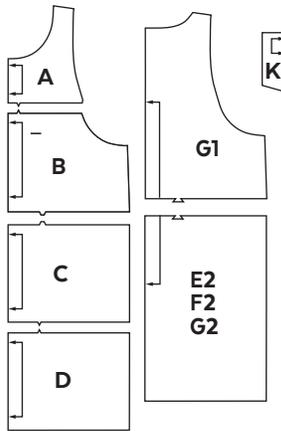
la for knits with 50%+ stretch

lb for knits with 30-45% stretch

Cut 1 on fold

K - POCKET (OPTIONAL)

Cut 1 on fold



VIEW B

E - FRONT

Join E1+E2 before cutting

Cut 1 on fold

G - BACK

Join G1+G2 before cutting

Cut 1 on fold

H - ARMHOLE BINDING

Ha for knits with 50%+ stretch

Hb for knits with 30-45% stretch

Cut 2 on fold

I - NECKLINE BINDING

(ROUND)

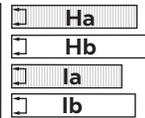
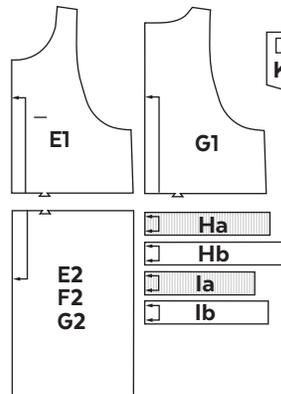
la for knits with 50%+ stretch

lb for knits with 30-45% stretch

Cut 1 on fold

K - POCKET (OPTIONAL)

Cut 1 on fold



VIEW C

F - FRONT

Join F1+F2 before cutting

Cut 1 on fold

G - BACK

Join G1+G2 before cutting

Cut 1 on fold

H - ARMHOLE BINDING

Ha for knits with 50%+ stretch

Hb for knits with 30-45% stretch

Cut 2 on fold

J - NECKLINE BINDING

(SCOOP)

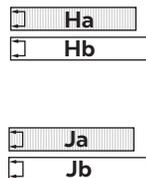
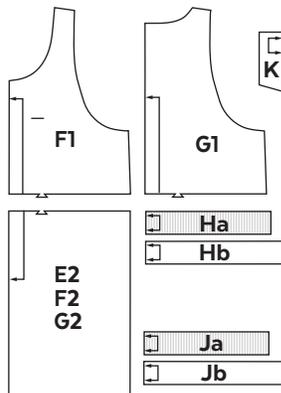
Ja for knits with 50%+ stretch

Jb for knits with 30-45% stretch

Cut 1 on fold

K - POCKET (OPTIONAL)

Cut 1 on fold



MODÈLE A

A - DEVANT PARTIE 1/4

Couper 1 sur la pliure

B - DEVANT PARTIE 2/4

Couper 1 sur la pliure

C - DEVANT PARTIE 3/4

Couper 1 sur la pliure

D - DEVANT PARTIE 4/4

Couper 1 sur la pliure

G - DOS

Joindre G1+G2 avant de tailler

Couper 1 sur la pliure

H - BANDE À L'EMMANCHURE

Ha pour tissus avec 50%+ d'extensibilité

Hb pour tissus avec 30-45% d'extensibilité

Couper 2 sur la pliure

I - BANDE À L'ENCOLURE

(RÉGULIÈRE)

la pour tissus avec 50%+ d'extensibilité

lb pour tissus avec 30-45% d'extensibilité

Couper 1 sur la pliure

K - POCHE (FACULTATIVE)

Couper 1 sur la pliure

MODÈLE B

E - DEVANT

Joindre E1+E2 avant de tailler

Couper 1 sur la pliure

G - DOS

Joindre G1+G2 avant de tailler

Couper 1 sur la pliure

H - BANDE À L'EMMANCHURE

Ha pour tissus avec 50%+ d'extensibilité

Hb pour tissus avec 30-45% d'extensibilité

Couper 2 sur la pliure

I - BANDE À L'ENCOLURE

(RÉGULIÈRE)

la pour tissus avec 50%+ d'extensibilité

lb pour tissus avec 30-45% d'extensibilité

Couper 1 sur la pliure

K - POCHE (FACULTATIVE)

Couper 1 sur la pliure

MODÈLE C

F - DEVANT

Joindre F1+F2 avant de tailler

Couper 1 sur la pliure

G - DOS

Joindre G1+G2 avant de tailler

Couper 1 sur la pliure

H - BANDE À L'EMMANCHURE

Ha pour tissus avec 50%+ d'extensibilité

Hb pour les autres tissus

Couper 2 sur la pliure

J - BANDE À L'ENCOLURE

(DÉGAGÉE)

Ja pour tissus avec 50%+ d'extensibilité

Jb pour tissus avec 30-45% d'extensibilité

Couper 1 sur la pliure

K - POCHE (FACULTATIVE)

Couper 1 sur la pliure

SEWING THE GARMENT

-  **RIGHT SIDE OF FABRIC**
-  **WRONG SIDE OF FABRIC**

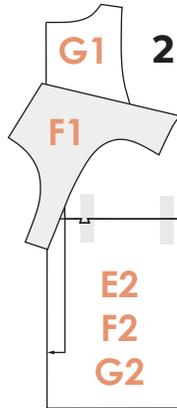
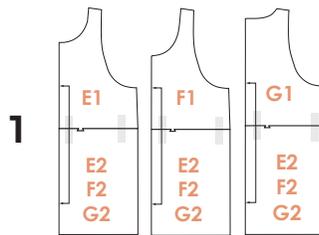
BEFORE CUTTING THE FABRIC

- Tape parts of pieces E/F/G together (depending on the view you are making) (1).
- You can tape as shown (2) to save on paper and simply to expose front or back when you are ready to cut the fabric.

JALIE SEWING TECHNIQUE FOR STRETCH FABRICS

IF YOU DO NOT HAVE A SERGER, USE THIS TECHNIQUE ON SEAMS THAT WILL NEED TO STRETCH (SIDE SEAMS)

- First stitch: Wide zigzag stitch along the edge of the fabric ("zig" on the fabric, "zag" in the air), without stretching the fabric (3). *This stitch will not be shown in the illustrations*
- Second stitch: Straight stitch 6 mm (1/4") from edge, stretching the fabric gently (4) to preserve the seams' elasticity.



INSTRUCTIONS DE COUTURE

-  **ENDROIT DU TISSU**
-  **ENVERS DU TISSU**

AVANT DE TAILLER LE TISSU

- Assembler les parties 1 et 2 des pièces E/F/G (selon le modèle que vous faites) (1).
- Vous pouvez assembler tel qu'illustré (2) afin d'économiser du papier. Vous n'aurez qu'à plier pour exposer la partie dos ou devant que vous souhaitez tailler.

TECHNIQUE DE COUTURE JALIE POUR TISSUS EXTENSIBLES SUR MACHINE RÉGULIÈRE

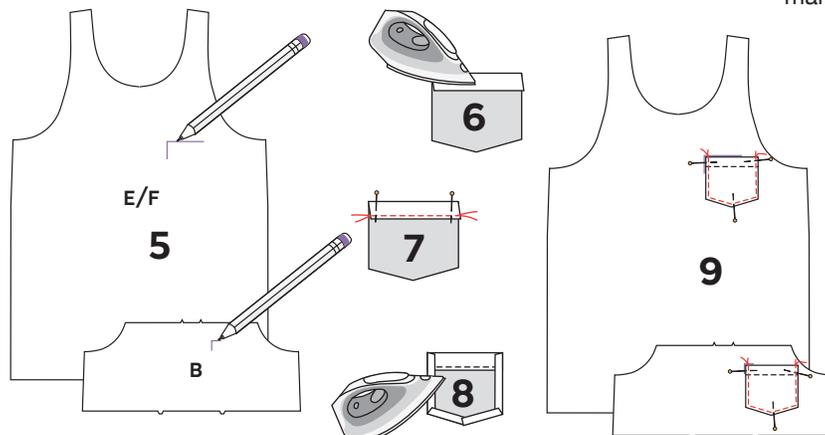
SI VOUS N'AVEZ PAS DE SURJETEUSE, UTILISER CETTE TECHNIQUE SUR LES COUTURES QUI DOIVENT S'ÉTIRER (COUTURES CÔTÉS)

- Première couture: point zigzag large directement sur le bord vif du tissu, sans tendre le tissu (3). *Ce zigzag ne sera pas montré afin d'alléger les illustrations*
- Deuxième couture: point droit à 6 mm (1/4") du bord du tissu en tendant légèrement le tissu pour conserver l'élasticité de la couture (4).



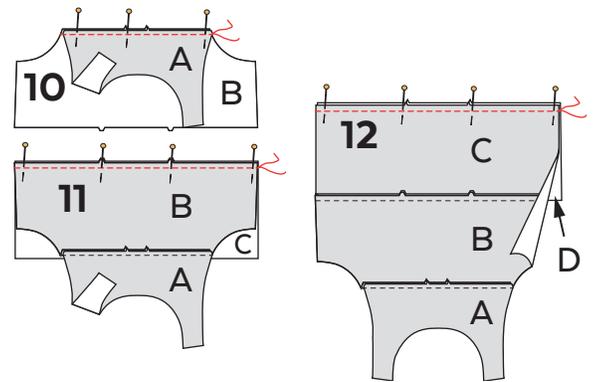
POCKET - ALL VIEWS (OPTIONAL)

- Mark pocket placement on right side of front piece (B, E or F) (5).
- Fold top edge of pocket to wrong side by 2 cm (3/4"), press (6) and topstitch (7).
- Fold side and bottom edges to wrong side by 1 cm (3/8") and press (8).
- Pin wrong side of pocket to right side of front, at the mark, and topstitch as shown, close to the edge (9).



POCHE - TOUS LES MODÈLES (FACULTATIVE)

- Marquer l'emplacement de la poche sur la pièce du devant (B, E ou F) (5).
- Plier le haut de la poche sur l'envers de 2 cm (3/4"), repasser (6) et surpiquer (7).
- Plier les côtés et le bas sur l'envers de 1cm (3/8") et repasser (8).
- Épingler l'envers de la poche sur l'endroit du devant, à la marque, et surpiquer près du bord (9).



VIEW A - FRONT ASSEMBLY

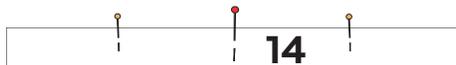
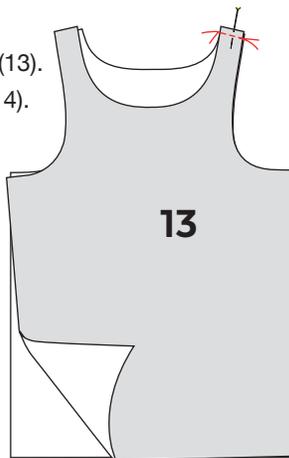
- Pin part 1/4 of front to part 2/4, matching notches, and stitch (10).
- Pin sewn pieces to part 3/4, matching notches and stitch (11).
- Pin sewn pieces to part 4/4, matching notches, and stitch (12).
- Press seam allowances towards the bottom and topstitch if desired.

MODÈLE A - ASSEMBLAGE DU DEVANT

- Épingler la partie 1/4 à la partie 2/4 en faisant correspondre les crans et coudre (10).
- Épingler les pièces cousues à la partie 3/4 en faisant correspondre les crans et coudre (11).
- Épingler les pièces cousues à la partie 4/4 en faisant correspondre les crans et coudre (12).
- Repasser les ressources de couture vers le bas et surpiquer si désiré.

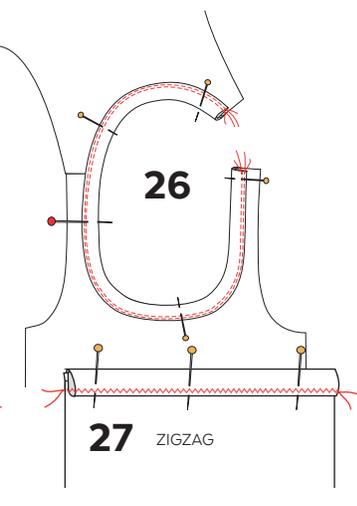
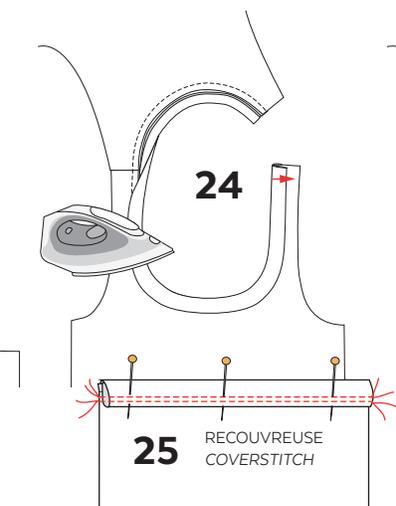
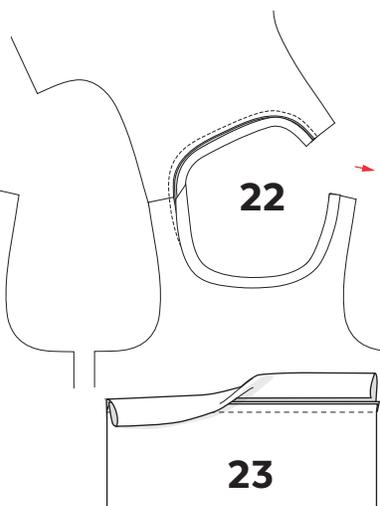
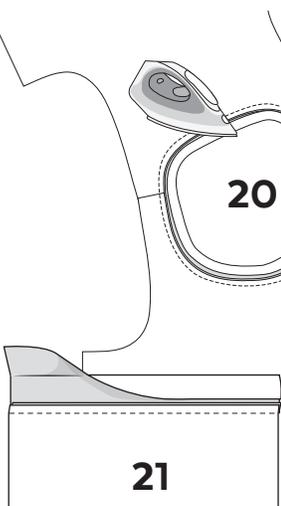
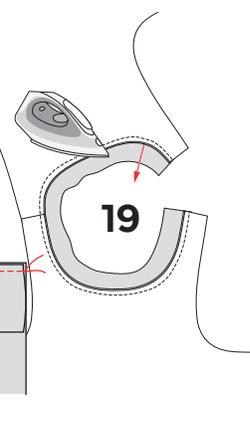
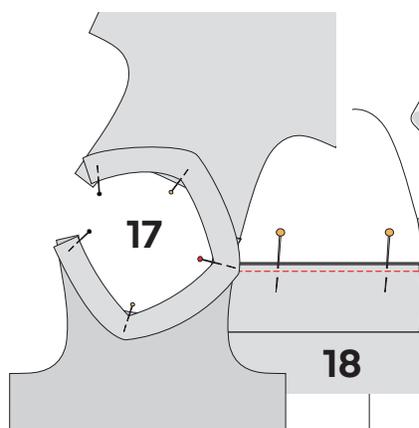
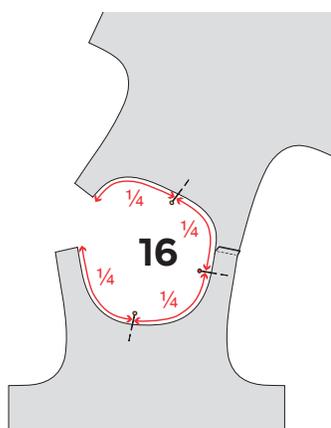
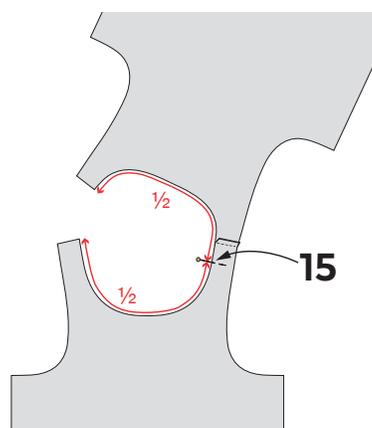
ALL VIEWS - NECKLINE

- Pin front to back, right sides together, at one shoulder and stitch without stretching the fabric (13).
- Mark half and quarters on the neckline binding (14).
- Find half of the neckline bring ends together and mark with pins. Mark quarters, for more precision (15-16).
- Pin RIGHT SIDE of binding to WRONG SIDE of neckline, matching pins (17).
- Stitch 6 mm (1/4") from edge, stretching the BAND (not the neckline) as you sew (18).
- Press binding away from the garment, the seam allowance towards the wrong side of the binding (19).
- Fold the binding to the wrong side so that raw edges meet and press (20-21).



TOUS LES MODÈLES - ENCOLURE

- Épingler le devant au dos et coudre une épaule sans tendre le tissu (13).
- Marquer la demie et les quarts de la bande d'encolure (14).
- Identifier la moitié (15) et les quarts (16) de l'ouverture d'encolure (d'une épaule à l'autre) et marquer avec une épingle.
- Épingler l'ENDROIT de la bande sur L'ENVERS du tissu en faisant correspondre les centres (et quarts) (17).
- Coudre à 6 mm (1/4") en tendant LA BANDE pour qu'elle s'ajuste au vêtement (18).
- Repasser la bande vers l'extérieur, la ressource de couture vers l'envers de la bande (19).
- Plier la bande sur son envers pour que le bord vif de la bande contre le bord vif du tissu et repasser (20-21).



- Bring folded binding over the right side of the neckline, press and pin (22-23). You fold where the raw edges meet.
- Check the width of the folded binding to make sure it is as even as possible (adjust and press if needed (24)) and topstitch with a cover stitch (25-26), double needle or zigzag (27), (28 - view from wrong side).

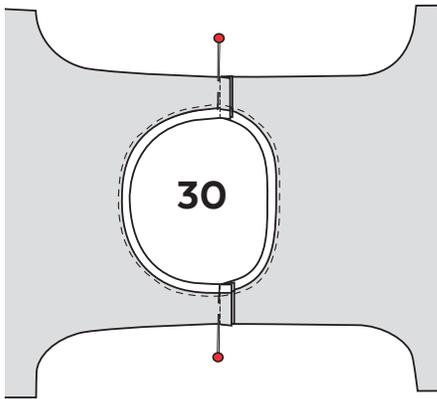
- Ramener la bande pliée sur l'endroit du tissu en pliant la bande dans le creux laissé entre les bords vifs et repasser (22-23).



- Vérifier la largeur pour vous assurer que la largeur de la bande est uniforme (ajuster et repasser (24)) surpiquer avec recouvreuse (cover stitch) (25-26), à l'aiguille double ou au point zigzag (27), (28 - vue de l'envers).

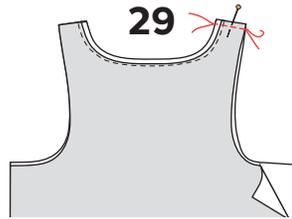
ALL VIEWS - ARMHOLE & FINISHING

- Pin the second shoulder right sides together and stitch without stretching the fabric (29).
- Mark half of the armhole (30) and apply the binding to armholes, using the same technique you used for the neckline (17-28).
- Pin and sew side seams (31). Start the seams slowly (you can even baste the bindings together at first) to make sure the edges are even at the armhole.
- PRESS SEAM ALLOWANCES TOWARDS THE BACK.
- Fold bottom edge by 2 cm ($\frac{3}{4}$ ") to wrong side, press and topstitch with cover stitch, double needle or zigzag (32).

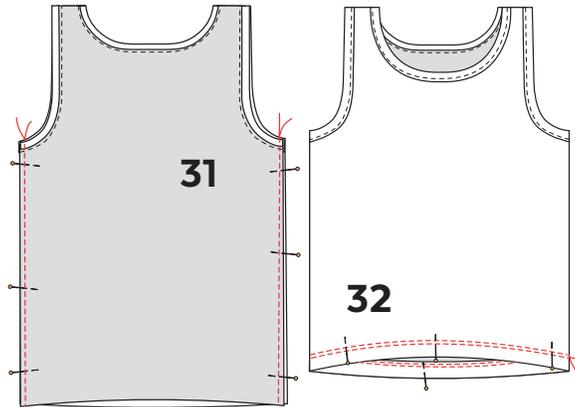


TOUS LES MODÈLES - EMMANCHURE ET FINITION

- Épingler et coudre la deuxième épaule (29).
- Marquer les demies des emmanchures (30) et coudre les bandes aux emmanchures en suivant la même technique qu'à l'encolure (17-28).

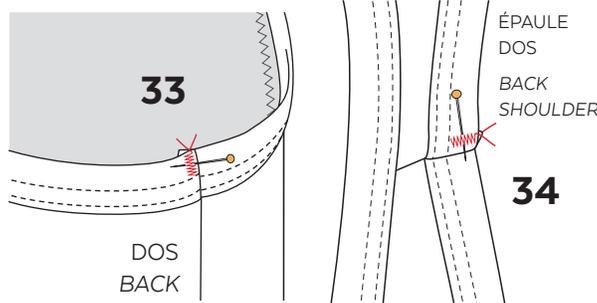


- Épingler et coudre les côtés (31). Prenez soin de bien aligner le bord des bandes (vous pouvez zigzaguer cette section en premier pour vous aider avant de passer à la couture).
- REPASSER LES COUTURES VERS LE DOS.
- Plier le bas du vêtement sur l'envers de 2 cm ($\frac{3}{4}$ ") et surpiquer avec la recouvreuse (cover stitch), une aiguille double ou un zigzag (32).



- Ramener la ressource de couture des bandes d'emmanchure vers le dos et surpiquer avec un zigzag étroit et court (largeur 2, longueur 0.9) ou à la main (33).
- Ramener la ressource de couture de la première épaule cousue vers le dos et fixer avec un zigzag ou à la main (34).

- Bring side seam allowance towards the back and topstitch with a short and narrow zigzag (2 width, 0.9 length) or handstitch (33).
- Bring the first shoulder seam allowance towards the back and topstitch or handstitch in place (34).



MESURES FINIES / FINISHED MEASUREMENTS				
	❶ POITRINE CHEST		❷ LONGUEUR LENGTH	
F	56.0 cm	22 "	37.0 cm	14 ½ "
G	58.8 cm	23 ¼ "	39.1 cm	15 ½ "
H	61.7 cm	24 ¼ "	41.1 cm	16 ¼ "
I	64.5 cm	25 ½ "	43.2 cm	17 "
J	67.3 cm	26 ½ "	45.2 cm	17 ¾ "
K	70.2 cm	27 ½ "	47.3 cm	18 ½ "
L	73.0 cm	28 ¾ "	49.3 cm	19 ½ "
M	75.4 cm	29 ¾ "	52.1 cm	20 ½ "
N	77.9 cm	30 ¾ "	54.9 cm	21 ½ "
O	80.3 cm	31 ½ "	57.6 cm	22 ¾ "
P	82.7 cm	32 ½ "	60.4 cm	23 ¾ "
Q	85.1 cm	33 ½ "	63.2 cm	25 "
R	87.6 cm	34 ½ "	66.0 cm	26 "
S	90.0 cm	35 ½ "	68.7 cm	27 "
T	92.0 cm	36 ¼ "	69.4 cm	27 ¼ "
U	94.0 cm	37 "	70.0 cm	27 ½ "
V	96.0 cm	37 ¾ "	70.7 cm	27 ¾ "
W	98.0 cm	38 ½ "	71.4 cm	28 "
X	100.0 cm	39 ¼ "	72.0 cm	28 ¼ "
Y	102.0 cm	40 ¼ "	72.7 cm	28 ½ "
Z	105.0 cm	41 ¼ "	73.1 cm	28 ¾ "
AA	108.0 cm	42 ½ "	73.6 cm	29 "
BB	111.0 cm	43 ¾ "	74.0 cm	29 ¼ "
CC	114.0 cm	45 "	74.5 cm	29 ¼ "
DD	117.0 cm	46 "	75.0 cm	29 ½ "
EE	122.0 cm	48 "	76.3 cm	30 "
FF	127.0 cm	50 "	77.6 cm	30 ½ "
GG	132.0 cm	52 "	79.0 cm	31 "